

流利阅读 2018.11.10

#英语/流利阅读/笔记版

流利阅读个人笔记分享：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf笔记汇总](#)，此为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



Jair Bolsonaro, far-right populist, elected president of Brazil

极右民粹主义者雅伊尔·博索纳罗当选巴西总统

Brazil on Sunday became the latest country to drift toward the far right, electing a strident populist as president in the nation's most radical political change since democracy was restored more than 30 years ago. _

周日，一位强硬的民粹主义者当选巴西总统，该国由此成为了新晋的倾向极右的国家。这是巴西自 30 年前恢复民主制度之后政治上发生的最彻底的改变。

The new president, Jair Bolsonaro, won by tapping into a deep well of resentment at the status quo in Brazil—a country whiplashed by rising crime and two years of political and economic turmoil—and by presenting himself as the alternative. _

新总统雅伊尔·博索纳罗利用了巴西现状所引发的滔天民怨，并将自己作为一条新出路，从而赢得选举。上升的犯罪率和持续两年的政治经济混乱，使巴西动荡不安。

"We have everything we need to become a great nation," Bolsonaro said Sunday night in a video broadcast on his Facebook account shortly after the race was called. "Together we

will change the destiny of Brazil.”

周日，在竞选结果刚见分晓之后，博索纳罗用自己的脸书账号发起视频直播。他说道：“我们拥有成为一个伟大国家所需要的一切东西。团结起来，我们将改变巴西的命运。”

Bolsonaro, who will take the helm of Latin America's biggest nation, is farther to the right than any president in the region. _

即将领导拉丁美洲最大国家的博索纳罗，比这个地区任何的领导人都要右倾。

Reeling from the deepest recession in the country's history, a corruption scandal that tarnished politicians across the ideological spectrum, and a record-high number of homicides last year, Brazilians picked a candidate who not only rejected the political establishment but at times also seemed to reject the most basic democratic tenets. _

从国家有史以来最严重的经济衰退，到一桩让多个政治派别的政客身败名裂的腐败丑闻，再到去年创历史新高的凶杀案数量，所有这些负面事件使巴西人民茫然无措。他们选择的这名候选人，不仅拒绝和政治当权派抱团，而且有时似乎也会抵制最基本的民主原则。

Part of the reason for his victory was the collapse of the left. Many cried foul after former President Luiz Inácio da Silva, the longtime front-runner in the race, was ruled ineligible after he was imprisoned in April to start serving a 12-year sentence for corruption and money laundering. _

他胜出的部分原因在于左派的突然垮台。前总统路易斯·伊纳西奥·达席尔瓦本来在竞选中长期占据领先地位，但在四月因为贪污和洗钱被判监禁，开始了长达十二年的服刑，他也因此被取消竞选资格。而许多民众为这位前总统呐喊申冤。

重点词汇

far-right/'fɑ:'raɪt/

- adj. 极右派的

populist/'pɒ:pjəlɪst/

- n. 民粹主义者 (populism n.)

drift/drɪft/

- v. 漂流，飘向；任其进入（某种状态）
- Clouds drifted across the sky.

strident/'straɪdnt/

- adj. 强硬的
- a strident newspaper article

radical/'rædɪkl/

- adj. 重大的，根本的
- radical change/reform

tap into

- 开发（资源），利用

- tap resources
- These magazines have tapped into a target market of consumers.

status quo

- 现状

whiplash/'wɪplæʃ/

- v. 猛力摇晃

turmoil/'tɜːrmɔɪl/

- n. 混乱
- emotional/mental turmoil

alternative/ɔːl'tɜːrnətɪv/

- n. 可供选择的事物

call/kɔːl/

- v. 预测（选举或投票的）结果
- The race remains too close to call.

helm/helm/

- n. 掌权，领导
- Tim Cook took the helm at Apple in 2011.

reel from

- 因为.....而迷惑，震惊
- I was still reeling from the shock.

tarnish/'tɑːrnɪʃ/

- v. 损害（名誉）
- His bad behaviour has tarnished the good name of the school.

ideological/aɪdiə'lɔːdʒɪkl/

- adj. 意识形态的

spectrum/'spektrəm/

- n. 范围，幅度

record-high

- adj. 历史新高的

homicide/'hɔːmɪsaɪd/

- n. 谋杀罪；凶杀案

establishment/ɪ'stæblɪʃmənt/

- n. (通常反对变革的) 当权派, 权势集团

tenet/'tenIt/

- n. 信条

cry foul

- 为.....申冤
- Many Asian American students cried foul at the racial quotas.

front-runner/'frʌnt 'rʌnər/

- n. 领先者

ineligible/In'elIdʒəbl/

- adj. 没有资格的

money laundering

- 洗钱